



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ແຂວງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ບໍລິສັດ.....

ໂທລະສັບ.....

ເລກທີ.....

ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ.....

**ຄໍາຮ້ອງຂໍຂຶ້ນທະບຽນ
ຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ນໍາເຂົ້າຈາກຕ່າງປະເທດ**

ຮຽນ: ທ່ານຫົວໜ້າກົມອາຫານ ແລະ ຢາ, ກະຊວງສາທາລະນະສຸກ ທີ່ນັບຖື.

ເລື່ອງ: ຂໍອະນຸຍາດຂຶ້ນທະບຽນຜະລິດຕະພັນອາຫານນໍາເຂົ້າຈາກຕ່າງປະເທດ.

- ອີງຕາມ ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍອາຫານ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 33/ສພຊ, ລົງວັນທີ 24 ກໍລະກົດ 2013;
- ອີງຕາມ ຂໍ້ຕົກລົງວ່າດ້ວຍການຂຶ້ນທະບຽນອາຫານ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 2749/ສທ, ລົງວັນທີ 28 ສິງຫາ 2023.

ຂ້າພະເຈົ້າ ທ້າວ/ນາງ....., ຕໍາແໜ່ງ.....

ບໍລິສັດ..... ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດເລກທີ..... ລົງວັນທີ.....

ສໍານັກງານຕັ້ງຢູ່ຖະໜົນ..... ບ້ານ..... ເມືອງ..... ແຂວງ.....

ມີຈຸດປະສົງຂໍ ຂຶ້ນທະບຽນ, ຕໍ່ທະບຽນ ຜະລິດຕະພັນອາຫານ ເຊິ່ງມີລາຍລະອຽດດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ຊື່ຜະລິດຕະພັນອາຫານ:.....
- ກ. ຊື່ການຄ້າເປັນພາສາລາວ:.....
- ຂ. ຊື່ການຄ້າເປັນພາສາສາກົນ:.....
2. ເລກທະບຽນ ອຢ (ກໍລະນີຂໍຕໍ່ທະບຽນ):
3. ປະເພດອາຫານ:.....
4. ຂະໜາດບັນຈຸ ແລະ ການຫຸ້ມຫໍ່ (20g/ຊອງ).....
5. ຜະລິດໂດຍ..... ສະຖານທີ່ຜະລິດ..... ປະເທດ.....

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງຮຽນສະເໜີມາຍັງທ່ານ ເພື່ອພິຈາລະນາຕາມທາງຄວນດ້ວຍ.

ອໍານວຍການບໍລິສັດ

ເອກະສານຄັດຕິດ:

1. ສະໂນດນໍາສິ່ງຈາກແຂວງ (ຖ້າມີ) (1 ສະບັບ);
2. ໃບຢັ້ງຢືນຜົນການວິໄຈທາງດ້ານຄວາມປອດໄພອາຫານ (1 ສະບັບ);
3. ໃບຢັ້ງຢືນການຈັດທະບຽນ ຫຼື ໃບອະນຸຍາດຈໍາໜ່າຍອາຫານ (1 ສະບັບ);
4. ໃບຢັ້ງຢືນການຜະລິດອາຫານທີ່ດຶງຈາກປະເທດສິ່ງອອກ (GMP/GHP ຫຼື HACCP ຫຼື ISO 22000); (1 ສະບັບ);
5. ສະຫຼາກ ຫຼື ສະຕິກເກີຂອຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ເປັນພາສາລາວ (1 ສະບັບ);
6. ໃບຢັ້ງຢືນສ່ວນປະກອບຂອງຜະລິດຕະພັນ (1 ສະບັບ);
7. ໃບມອບສິດຈາກບໍລິສັດແມ່ ຫຼື ຜູ້ຜະລິດ (1 ສະບັບ);
8. ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ, ໃບຢັ້ງຢືນການລົງທະບຽນຜູ້ນໍາເຂົ້າ ແລະ ສິ່ງອອກ ແລະ ບໍລິການ ແລະ ໃບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດພາຍໃນ (1 ສະບັບ);
9. ບົດບັນທຶກການລົງກວດກາສະຖານທີ່ເກັບຮັກສາຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາອາຫານ ແລະ ຢາ (1 ສະບັບ);
10. ຕົວຢ່າງຜະລິດຕະພັນອາຫານ (1 ຕົວຢ່າງ).

Ingredient Declaration

Product name:

No.	Ingredient Name and INS Number (If applicable)	Percentage (%)	Codex ML	Function	Purpose of Use
1					
2					
3					
4					
5					
Total		100%			

Important Requirements for Ingredient Declaration

- **Order of Ingredients:** Ingredients must be listed in descending order of their weight (mass/mass) at the time of manufacture.
- **Metric System:** The net content or drained weight must be declared using the metric system (International System of Units), such as grams (g), kilograms (kg), milliliters (ml), or liters (l).
- **GMO Disclosure:** If any ingredient is derived from genetic modification or genetic engineering techniques (GMO), it must be clearly stated on the label.
- **Irradiated Food:** Any ingredient that has been treated with ionizing radiation must be clearly declared.
- **Allergen Labeling:** Ingredients known to cause hypersensitivity (allergens) must be fully declared. Specific examples include:
 - Cereals containing gluten (wheat, rye, barley, oats, etc.).
 - Crustaceans and crustacean products (e.g., shrimp).
 - Eggs and egg products.
 - Fish and fish products.
 - Peanuts, soybeans, and their products.
 - Milk and milk products (including lactose).
 - Tree nuts and nut products.
 - Sulphites in concentrations of 10 mg/kg or more

ສະຫຼາກພາສາລາວ

1. ຂໍ້ມູນພື້ນຖານທີ່ຕ້ອງແປເປັນພາສາລາວ

ສະຫຼາກອາຫານນໍາເຂົ້າຕ້ອງມີ ພາສາລາວ ເນື້ອໃນຕ້ອງຊັດເຈນ, ອ່ານງ່າຍ, ເຂົ້າໃຈແຈ້ງ ແລະ ບໍ່ສາມາດລືບໄດ້. ຂໍ້ມູນຫຼັກທີ່ຕ້ອງມີ ປະກອບດ້ວຍ:

- ຊື່ຜະລິດຕະພັນ
- ສ່ວນປະກອບ (Ingredients): ລຽງລຳດັບຈາກປະລິມານຫຼາຍໄປຫາໜ້ອຍ (ເປັນສ່ວນຮ້ອຍ %).
- ຂໍ້ມູນສຳລັບຜູ້ແພ່ອາຫານ: (ຖ້າມີ, ລາຍລະອຽດແມ່ນຢູ່ໃນຂໍ້ 2)
- ຄຳແນະນຳ: ວິທີການເກັບຮັກສາ ແລະ ວິທີການນຳໃຊ້.
- ຄຳເຕືອນ:
 - ສຳລັບຜະລິດຕະພັນອາຫານເສີມແມ່ນໃຫ້ລະບຸວ່າ: ຜະລິດຕະພັນດັ່ງກ່າວບໍ່ມີຊັບພະຍາກອນໃນການປິ່ນປົວ ຫຼື ປ້ອງກັນ ພະຍາດ
 - ສຳລັບເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີທາດເຫຼົ້າແມ່ນໃຫ້ລະບຸວ່າ: ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 18 ປີ ແລະ ແມ່ຍິງຖືພາບໍ່ຄວນດື່ມ.
- ຜະລິດໂດຍ: ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງບໍລິສັດຜູ້ຜະລິດໃນຕ່າງປະເທດ
- ນຳເຂົ້າໂດຍ: ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງຊື່ບໍລິສັດນຳເຂົ້າໃນລາວ.
- ວັນທີຜະລິດ ແລະ ວັນໝົດອາຍຸ (MFG/EXP): ຕ້ອງລະບຸ ວັນ/ເດືອນ/ປີ ໃຫ້ຊັດເຈນ.
- ນ້ຳໜັກສຸດທິ (Net Weight): ບອກປະລິມານຕົວຈິງຂອງຜະລິດຕະພັນອາຫານ (ກຣາມ, ກິໂລກຣາມ ຫຼື ມິລິລິດ).
- ເລກທະບຽນ ອຸປະກອນ: ຕ້ອງໄດ້ຈົດທະບຽນ ແລະ ມີເລກທະບຽນທີ່ຖືກຮັບຮອງຈາກກົມອາຫານ ແລະ ຢາ (ຜະລິດຕະພັນເຫຼົ່າທີ່ ຮັບການຂຶ້ນທະບຽນ ແມ່ນຫ້າມໃສ່ເລກທະບຽນ ອຸປະກອນ ໂດຍເດັດຂາດ)

2. ຂໍ້ມູນເຕືອນກ່ຽວກັບອາການແພ້

ຕ້ອງລະບຸສ່ວນປະກອບທີ່ມັກກໍ່ໃຫ້ເກີດອາການແພ້ໃຫ້ຈະແຈ້ງ ຖ້າຫາກໃນຜະລິດຕະພັນນຳເຂົ້າມີ:

- ຜິດພັນທັນຍາຫານທີ່ມີ ກລຸຍເຕັນ (ເຂົ້າວິດ, ເຂົ້າບາເລ...).
- ກຸ້ງ, ໄຂ່, ປາ ແລະ ຜະລິດຕະພັນຂອງມັນ.
- ຖົ່ວດິນ, ຖົ່ວເຫຼືອງ, ນິມ (ລວມທັງ lactose) ແລະ ຖົ່ວເປືອກແຂງ.
- ແລະ ອື່ນໆ

3. ຂໍ້ຫ້າມໃນການກ່າວອ້າງໃນສະຫຼາກ

ຜູ້ປະກອບການ ຫ້າມ ໃຊ້ຂໍ້ຄວາມກ່າວອ້າງໃນສະຫຼາກ ຫຼື ການໂຄສະນາໃນລັກສະນະດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ຫ້າມກ່າວອ້າງວ່າອາຫານສາມາດປ້ອງກັນ, ຫຼຸດຜ່ອນ, ບຳບັດ ຫຼື ປິ່ນປົວພະຍາດໄດ້.
- ຫ້າມກ່າວອ້າງວ່າອາຫານນັ້ນເປັນແຫຼ່ງຂອງທຸກທາດບຳລຸງທີ່ຈຳເປັນຢ່າງພຽງພໍ ຫຼື ທີ່ບໍ່ມີມູນຄວາມຈິງ
- ຫ້າມກ່າວອ້າງປະສິດທິຜົນຂອງທາດເພີ່ມ ຫຼື ທາດບຳລຸງທີ່ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໃສ່ໃນອາຫານ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ໃສ່ໃນອາຫານນັ້ນ.
- ຫ້າມກ່າວອ້າງວ່າຜະລິດຕະພັນຕົນເອງດີກວ່າຂອງຜູ້ອື່ນ.